

ABBAYE NOTRE-DAME DE BONNE-ESPERANCE

La salle capitulaire

La salle capitulaire, ou salle du chapitre, est datée du XIII^e siècle.

Elle a subi des restaurations au XVI^e siècle, mais au XVIII^e siècle on a construit un mur pour la séparer du cloître, détruisant ainsi des ogives et des colonnes.

- La salle capitulaire est destinée aux assemblées de la communauté religieuse.
- Les grandes décisions, notamment l'élection de l'abbé, relevaient d'un vote de la communauté.
- Fin du XVI^e et début du XVII^e, en attendant la reconstruction de l'église, les offices religieux se déroulaient dans cette salle, qui était plus grande à l'époque.
- Les archiducs Albert et Isabelle sont venus en ce lieu plusieurs fois pour assister aux offices religieux.



De kapittelzaal

De kapittelzaal dateert uit de XIII^{de} eeuw.

Ze werd in de XVI^{de} eeuw deels gerestaureerd, maar in de XVIII^{de} eeuw bouwde men een muur om de zaal van de kloostergang te scheiden. Daarbij werden spitsbogen en zuilen vernield. In de kapittelzaal komt de religieuze gemeenschap gewoonlijk bijeen.

Voor belangrijke beslissingen, zoals de verkiezing van de abt, werd er een volksstemming gehouden.

Aan het eind van de XVI^{de} eeuw en in het begin van de XVII^{de} eeuw – in afwachting van de heropbouw van de kerk – werd de kerkdienst in deze zaal gehouden, die toentertijd groter was.

De aartshertog en -hertogin Albert en Isabelle kwamen meermaals naar deze plek om er de kerkdienst bij te wonen.



The chapter house

The chapter house dates back to the XIIIth century.

It was restored in the XVIth century but, in the XVIIIth century, a wall was built to separate it from the cloister, destroying so some diagonal ribs and pillars.

The chapter house was dedicated to the religious community meetings.

The big decisions, among which the abbot's election, were made there via a community vote.

At the end of the XVIth century and the beginning of the XVIIth century, as the church was being under reconstruction, the church services took place in this room which was bigger at that time.

The archidukes Albert and Isabelle came here on several occasions to attend the church services.

